

85/2009 K NR SR

Zmluva o poskytnutí služby č. 20/2009/S/320
CEZ MP SR : 161/2009-320-Z
uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný
zákoník v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

Objednávateľ Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky

Sídlo Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpené Ing. Stanislavom Becíkom, PhD., ministrom
Bankové spojenie Štátna pokladnica
Číslo účtu 7000081105/8180
IČO 00 156 621

ďalej ako „objednávateľ“

Dodávateľ Kancelária Národnej rady Slovenskej republiky

Sídlo Nám. A. Dubčeka 1, 812 80 Bratislava
Zastúpený Ing. Viktor Stromček, vedúci Kancelárie Národnej rady
Slovenskej republiky
Bankové spojenie Štátna pokladnica SR
Číslo účtu 7000004839/8180, 7000004812/8180
IČO 00 151 491
DIČ 2020845046

ďalej ako „dodávateľ“

Článok I.

Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom zmluvy sú ubytovacie, stravovacie služby a organizačno-technické zabezpečenie odborného seminára „Realizácia spoločných zariadení a opatrení navrhnutých v projektoch pozemkových úprav a prezentácia niektorých vybudovaných spoločných zariadení a opatrení v územnom obvode Krajského pozemkového úradu v Trnave. Postupy zhotoviteľa a správneho orgánu pri jednoduchých pozemkových úpravách“, ktoré dodávateľ poskytne v Účelovom zariadení Častá Papiernička v zmysle plánovanej kalkulácie nákladov, ktorá je uvedená v prílohe č. 1 k tejto zmluve a tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
- 1.2. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať a zaplatiť dodávateľovi za predmet tejto zmluvy podľa tohto článku I. bod 1.1. dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy v zmysle podmienok tejto zmluvy.
- 1.3. Všetky rokovania zmluvných strán a dokumentácia za účelom zabezpečenia predmetu zmluvy podľa čl. I. body 1.1. budú v slovenskom jazyku.

Článok II.

Zmluvná cena

- 2.1. Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z .z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálne platnú počas doby trvania zmluvy. Cena je uvedená v členení:
 - 2.1.1. cena bez DPH 6.038,79 EUR
 - 2.1.3. **cena spolu** **6.038,79 EUR**(slovom: šesťtisíctridsaťosem euro a sedemdesiatdeväť centov).
Dodávateľ ani objednávateľ nie sú platcami DPH. DPH nebude predmetom fakturácie.
- 2.2. V závislosti na zdroji financovania predmetu tejto zmluvy bude cena služby podľa bodu 2.1. tohto článku uhradená zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu. Z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 bude uhradená čiastka 6.038,79 EUR bez DPH.
- 2.3. Cena uvedená v bode 2.1. tejto zmluvy je konečná a zahŕňa všetky výdavky dodávateľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl. 1.1. tejto zmluvy a plánovanej kalkulácie nákladov podľa prílohy č.1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.4. Ak sa pri vykonaní predmetu zmluvy objaví potreba činností nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvídateľné v čase uzatvorenia zmluvy (naviac služby), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Naviac služby môžu byť vykonané výlučne na základe písomnej dohody uzavretej medzi zástupcom dodávateľa a povereným pracovníkom objednávateľa, ktorým je kontaktná osoba Ministerstva pôdohospodárstva SR, Ing. Jozef Vanek, tel. č.02/59266419, e-mail: jozef.vanek@land.gov.sk.
- 2.5. Postup úpravy ceny služby bude nasledovný:
 - 2.5.1. každá zmena vyvolaná objednávateľom oproti pôvodnej cenovej ponuke bude prerokovaná a podpísaná povereným zástupcom dodávateľa a povereným pracovníkom objednávateľa,
 - 2.5.2. dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objednávateľa i dodávateľa a bude podkladom pre zmenu ceny podľa tejto zmluvy,

2.5.3. písomná dohoda podpísaná povereným zástupcom dodávateľa a povereným pracovníkom objednávateľa, bude oprávňovať dodávateľa k uplatňovaniu ceny navyše služieb vo faktúre.

Článok III.

Čas plnenia

- 3.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:
 - 3.1.1. začatie realizácie 20.10.2009 od 8:00 hod.
 - 3.1.2. ukončenie realizácie 22.10.2009 do 15:00 hod.
- 3.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1. sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:
 - 3.2.1. vyššej moci ako napr. neočakávané prírodné a iné javy,
 - 3.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa, s výnimkou možnosti predĺženia plnenia dňa 22.10.2009 po 15.00 hod.,
 - 3.2.3. vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov alebo zmenou vyvolanou Európsku komisiou, ak neboli vyvolané situáciou u objednávateľa.
- 3.3. Predĺžené lehoty plnenia, ktoré vzniknú z dôvodov uvedených v bode 3.2.1. a 3.2.3. sa predĺžia iba o lehotu počas ktorej dodávateľ preukázateľne nemohol pokračovať v prácach a podľa bodu 3.2.2. o lehotu, ktorá bola dohodnutá v dodatku k tejto zmluve, s výnimkou predĺženia plnenia dňa 22.10.2009 po 15.00 hod.

Článok IV.

Platobné podmienky a fakturácia

- 4.1. Objednávateľ neposkytne dodávateľovi žiadny preddavok.
- 4.2. Služby sa budú uhrádzať na základe predloženej faktúry podľa skutočne poskytnutých služieb, ktoré odsúhlasí poverený pracovník objednávateľa.
- 4.3. Lehota splatnosti faktúry bude 90 dní odo dňa jej doručenia a potvrdenia zo strany objednávateľa.
- 4.4. Faktúra musí obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra dodávateľovi vrátená. Dodávateľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry. Objednávateľ nie je v omeškaní s úhradou faktúry po dobu, kým mu nebola doručená nová opravená faktúra.
- 4.5. Dodávateľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:
 - názov predmetu diela,
 - predmet úhrady,
 - IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
 - číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
 - čiastku k úhrade spolu,
 - splatnosť faktúry (90 dní).

Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie KONEČNÁ FAKTÚRA.

- 4.6. Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky objednávateľa i dodávateľa okrem ustanovení tejto zmluvy v čl. VI. zmluvy.
- 4.7. Dodací list musí byť potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ /dodávateľ) a musí obsahovať rozpis vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien, samostatne DPH (keďže táto nie je oprávneným výdavkom z PRV SR 2007 – 2013) a bude vyhotovený v štyroch origináloch.
- 4.8. V závislosti na zdroji financovania predmetu zmluvy bude predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy hradený zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.

Článok V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1. Dodávateľ zabezpečí predmet zmluvy v termínoch stanovených v článku III. tejto zmluvy v zmysle nasledujúcich požiadaviek podľa potrieb objednávateľa:
 - a) ubytovanie pre zúčastnených počas 2 nocí,
 - b) stravu pre zúčastnených počas 3 dní,
 - c) organizačné zabezpečenie odborného seminára v zmysle plánovanej kalkulácie nákladov, ktorá je uvedená v prílohe č. 1 k tejto zmluve a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 5.2. Dodávateľ ubytuje účastníkov v ubytovacom zariadení Účelového zariadenia Častá Papiernička. Účastníci seminára sa odhlásia z ubytovacieho zariadenia dňa 22.10.2009 do 9:00 hod.
- 5.3. Dodávateľ sa zaväzuje poskytnúť účastníkom seminára raňajky, obedy a večere v ubytovacom zariadení Účelového zariadenia Častá Papiernička v požadovanom rozsahu. Tak isto zabezpečí občerstvenie pre účastníkov seminára počas jeho trvania v nasledovnom rozsahu : káva, minerálka a čaj.
- 5.4. Dodávateľ zabezpečí počas rokovania prednáškovú miestnosť/kinosálu/, jej ozvučenie a nerušenie priebehu odborného seminára.
- 5.5. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť dodávateľovi potrebné údaje a podklady k zabezpečeniu vykonania predmetu zmluvy.
- 5.6. Ak dodávateľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby služby vykonával sám.
- 5.7. Dodávateľ sa zaväzuje umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.

Článok VI.

Zmluvné pokuty

- 6.1. Pri nedodržaní stanovených termínov uvedených v čl. III. bod 3.1. zo strany dodávateľa v zmysle podmienok fakturácie podľa čl. IV. tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený účtovať dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,02 % z ceny predmetu tejto zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.

- 6.2. V prípade omeškania sa objednávateľa s úhradou KONEČNEJ FAKTÚRY je dodávateľ oprávnený účtovať objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,02 % z nezaplatenej čiastky faktúry za každý aj začatý deň omeškania.

Článok VII.

Riešenie sporov

- 7.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiadajú jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 7.2. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.

Článok VIII.

Odstúpenie od zmluvy

- 8.1 Pred uplynutím dohodnutej doby možno tento zmluvný vzťah ukončiť :
- 8.1.1. **dohodou** zmluvných strán,
- 8.1.2. **pisomnou výpoveďou** ktorejkoľvek zo zmluvných strán, a to aj bez udania dôvodu. Výpovedná doba je 7 dní a začína plynúť deň nasledujúci po dni preukázateľného doručenia písomnej výpovede zmluvnej protistrane,
- 8.1.3. **odstúpením od zmluvy jednej zo zmluvných strán** v prípade podstatného porušenia zmluvy zmluvnou protistranou. Podstatným porušením povinností sa rozumie porušenie povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy niektorou zo zmluvných strán tak závažným spôsobom, že od druhej strany nemožno spravodlivo požadovať, aby naďalej zotrvala v zmluvnom vzťahu, alebo, že sa možno dôvodne domnievať, že keby druhá strana predpokladala takéto porušenie resp. opakované porušenie, nebola by s porušujúcou stranou túto zmluvu uzavrela.
- 8.2 Odstúpenie od zmluvy musí byť preukázateľne v písomnej forme doručené zmluvnej protistrane. Dňom doručenia písomného prejavu vôle odstúpenia od zmluvy jednou zo zmluvných strán zmluva zaniká.
- 8.3 Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty a nároku na náhradu škody spôsobenej porušením povinností vyplývajúcich zo zmluvy.

Článok IX.

Záverečné ustanovenia

- 9.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.
- 9.2. Zmeny zmluvy je možné robiť len formou písomnej dohody, ktorú podpisujú oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.
- 9.3. Táto zmluva je vypracovaná v ôsmich vyhotoveniach, z ktorých štyri obdrží dodávateľ a štyri objednávateľ.
- 9.4. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. V prípade oddeleného podpisovania zmluvy, je dňom platnosti posledný z dátumov jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 9.5 Neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy sú:

Príloha č. 1 – Plánovaná kalkulácia nákladov v €

9.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave dňa 8.9.2009

V Bratislave dňa 8-09-2009

objednávateľ
Ing. Stanislav Becík, PhD.
320/1
minister pôdohospodárstva
Slovenskej republiky



.....
dodávateľ
Ing. Viktor Stromček
vedúci Kancelárie Národnej rady
Slovenskej Republiky



Príloha č. 1 k zmluve o poskytnutí služby č. 20/2009/S/320
CEZ MP SR : 161/2009-320-Z

Plánovaná kalkulácia nákladov v € :

predmet	jednotková cena v € bez DPH	množstvo	suma v € bez DPH
Prenájom miestnosti, premietacej techniky,	23,24 € /hodina	20 hodín	464,80
ozvučenie miestnosti - mikrofón	1,00 €	20 hodín	20,00
Ubytovanie pre maximálne 47 ľudí / 2 noci	30,00€/osoba /deň	94 osôb	2.820,00
Stravovanie pre maximálne 47 ľudí / 3 dni(raňajky, obedy, večere)	17,0933 €/1 deň	141 osôb	2.410,16
Občerstvenie počas rokovania pre maximálne 47 osôb (káva, minerálka, čaj)	6,89€	47	323,83
Spolu			6.038,79

Objednávateľ si vyhradzuje právo spresniť počty osôb v termíne do 2 dní pred začatím odborného seminára.